



Distr.
GENERAL

A/52/395
26 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 20b повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В
СЛУЧАЕ
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ,
ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ
ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

Вербальная нота Постоянного представительства Болгарии при Организации
Объединенных Наций от 15 сентября 1997 года
на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Республики Болгарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на его вербальную ноту от 26 марта 1997 года, имеет честь настоящим препроводить сообщение правительства Болгарии по поводу осуществления резолюции 51/30 А от 5 декабря 1996 года, озаглавленной "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии".

Постоянное представительство Республики Болгарии имеет честь просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций распространить настоящую ноту и приложение к ней в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 20b повестки дня.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение правительства Республики Болгарии по поводу осуществления
резолюции 51/30 А Генеральной Ассамблеи

Республика Болгария неукоснительно выполняла все резолюции Организации Объединенных Наций, касавшиеся обязательного торгового и экономического эмбарго в отношении Союзной Республики Югославии. Правительство Болгарии поддерживает мнение о том, что введенный Советом Безопасности режим санкций был одним из неотъемлемых элементов международных усилий по обеспечению мирного урегулирования конфликта в бывшей Югославии.

В то же время, будучи страной, экономика которой на 80 процентов ориентирована на внешние рынки, Болгария оказалась чрезвычайно уязвимой для негативных побочных последствий принятия резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии.

По оценкам болгарских экспертов, которые использовали методологию, разработанную Программой развития Организации Объединенных Наций, общий объем убытков, понесенных болгарской экономикой вследствие неукоснительного соблюдения резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии, превышает 8 млрд. долл. США.

В период после отмены санкций специальные экономические проблемы, вызванные соблюдением режима санкций, в сочетании с осуществляющимся нелегким процессом перехода от централизованно планируемой экономики к экономике рыночной и постоянным увеличением объема убытков, обусловленных соблюдением режимов санкций против Ливийской Арабской Джамахирии и Ирака, продолжают оказывать негативное воздействие на национальную экономику и общее социально-экономическое положение в Болгарии.

До введения режима санкций Союзная Республика Югославия была одним из основных торговых партнеров Болгарии: 75 процентов своих экспортных поставок Болгария осуществляла через территорию Югославии. Значительная часть убытков, понесенных болгарской экономикой, обусловлена перекрытием традиционных торговых путей, по которым болгарские экспортные товары поступали в страны Центральной и Западной Европы, что привело к существенному сокращению объема экономических связей со странами, расположенными в этой части континента.

Процесс осуществления санкций продемонстрировал неготовность международного сообщества должным образом отреагировать на трудности и непредсказуемые негативные последствия, с которыми столкнулись третьи страны, граничащие с государством-объектом санкций. До сих пор Болгария не получила должной финансовой и технической помощи, которая компенсировала бы ее убытки, понесенные вследствие соблюдения международного режима санкций. Болгария была бы признательна за оказание помощи компаниям из пострадавших государств, с тем чтобы они смогли принять участие в постконфликтном восстановлении Боснии и Герцеговины. Болгария будет также приветствовать проекты, направленные на модернизацию региональной инфраструктуры, включая долгосрочные проекты развития транспортной инфраструктуры.

Болгария уверена в том, что международное сообщество приложит необходимые согласованные усилия к обеспечению эффективного осуществления резолюции 51/30 А Генеральной Ассамблеи.

Республика Болгария поддерживает мнение о том, что международному сообществу следует продемонстрировать политическую волю к созданию комплексного и эффективного механизма по обеспечению преодоления негативных последствий санкций для серьезно пострадавших третьих государств, неукоснительно выполняющих соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций.
